

本•期•摘•要

平安歲月滿神恩..... (3)	求父神成全的祈禱(中)..... (4)
中國教會歷史(下)..... (5)	本地與海外跨文化宣教：孰先孰後?! ... (6)
名曲背後——【讓我愛而不受感戴】... (8)	平安福音堂五十周年慶典..... (10)



平安核心價值之 「相愛相交，建立屬靈群體」

梁耀權 (聯堂長老交通會主席及黃平長老)
蔡蔭強 (南屯門堂長老傳道)

我們重視屬靈群體的建立，以教會為家，因神不單拯救個人，也拯救一個屬靈群體，使神的兒女彼此相愛、相顧和相交。

平安福音堂非常重視教會是家，我們以弟兄姊妹相稱。大家也很重視團契生活，大家在團契中成長，相愛相交，建立深厚的感情及歸屬感。在團契中有很好的屬靈教導，扎好信仰和信徒生活的根基。團契還有培訓事奉人員、傳福音、新朋友關顧和栽培等功效。所以，團契是眾多肢體成長的搖籃。

甜美的相交生活

筆者還記得三十多年前在尖沙咀堂的時候，那時每主日崇拜後，我們多位團友在細小的廚房內祈禱，擠得很利害，後來人數越來越多，我們便到大堂禱告。禱告完後，大家一起到附近地方吃飯。這種長久地同心，存著歡喜的心用飯，使我們建立起深厚的友誼。那時候，平安堂只有兩三間堂會，我們每年都有年會，所有肢體聚在一起感恩和歡樂，真是難忘的盛事。此外，我們還很喜歡舉辦聯合夏令會，聯合青年夏令會，聯合佈道會、聯堂長執退修會等。今年聯堂長執退修會停止了二十五年後，我們再相聚。

相愛相交漸被事工取代

那時候，教會發展得很快速，堂會數目增加，到1985年左右，已經有六間堂了。漸漸由於教會發展得快，我們的關係變得事工化，事奉人員之間越來越以會議代替相交，難怪常常聽到事奉人員間有衝突。因為事奉的價值取向很多，方法很多，優先次序很多，意見很多，若沒有「弟兄之情」和「一家人之情」，相咬相爭是必然的事。盼望我們能彼此關心，花時間建立深交，我們真的需要弟兄。以下是何群弟姊妹在聯堂長執退修會內分享的一段話：

我沒有弟兄--邱清萍

你是我的弟兄？
我沒有弟兄
我只有同事
教會的事，團契的事
探訪，開會，招待和聯絡
我沒有不談公事仍可以傾談的弟兄

你是我的弟兄？
我沒有弟兄
我只有羣羊
嗷嗷待哺的羔羊
並那剛愎悖逆的迷羊
我沒有能體恤我飢餓，瞭解我執迷的弟兄

你是我的弟兄？
我沒有弟兄
我只有聽眾、觀眾和隨眾
我沒有患難與共的弟兄

你是我的弟兄？
我沒有弟兄
我只有同業相仇的敵手、爭功，邀寵
含沙射影，指桑罵槐
我沒有為我成而樂，為我敗而憂的弟兄
我沒有弟兄
但是，主啊！我需要弟兄！

但請不要忘記，相愛相交及建立屬靈群體是我們的核心理念，正如初期教會一樣。否則，長遠來說，教會必然不健康。

策略需要更新

我們賴以成長的團契，是建立屬靈群體的良好策略。但團契只是建立屬靈群體的其中一種策略和形式，教會歷史中，不同時代有不同方式。隨著時代的轉變，今天參加團契的人數，漸漸減少，團友也越來越不穩定，參加團契的總人數比起崇拜總人數漸減，只有約六成人參加團契或以下，團契吸收新朋友的功效也大減。我們當如何更新我們的策略呢？筆者提出過「團契更新」的理念，就是「團契小組化」的理念，也提出「聖經班」加入團契的原素，使我們的聚會達至多元目的。除了考慮形式外，我們還需要用各樣智慧，建立屬靈的群體生活，叫教會真的成為愛的群體。



越過一半路

李玉成
(大埔平安堂肢體)

原來平安堂已五十年了—我與他只走了約一半的路。

縱然是二十多年，看著在時代變化下，教會不斷的堅持與蛻變，承擔著執行神話語的使命，滿心實是感恩。牧職神學院、短宣中心、平安福音差會、華恩基金會並一些教育機構的開展，無不是在大時代下，心意更新而變化，以新的形式，紮根聖經，拓展神的國度。

初來平安堂時，只是一位中學生，在新蒲崗堂聚會。當時教會的地方很少，上主日學要到九龍城，聽完聖經後，便跑回堂會崇拜，要這樣匆匆趕趕，肢體似乎不太介意，竟是樂也融融。離開教會一段時間，回歸時，教會地點已改至觀塘，這裡有地牢及浸池，地方足夠我們安排所有聚會，但為了福音原故，我們分堂到大埔，部份弟兄姊妹正藉會考，哪又如何？路遠也要作開荒牛。在埔平的二十多年，經過香港主權移交、金融風暴、沙土橫行……成了生命的磨練，我與一同成長的同伴更深領會信仰的真實。

在教會的日子，雖看到喜與憂、聚與散，唯在其中，神沒有離開教會，有時留下恩典、有時留下管教，就和與以色列人同在一樣，祂在建立教會成為祂的新婦。

未來，相信神仍不變！除了大使命的實踐，彼此相愛都是教會的標記，作為神的見證與明燈。



埔平二十年前後照



平安歲月滿神恩

仲理
(尖沙嘴堂肢體)

蒙天父的憐憫和慈愛，當07年10月份還未信主的我，決定需要認罪悔改跟祂，歸入神的家(教會)尖沙嘴平安福音堂，並成為祂的兒女。天父因着愛我們各人，讓我們可不斷地長進及認識祂，日後能在祂的家內接受栽培，從根基茁壯成長，是何等的蒙福！此必然是神所賜的恩典，在神的家中讓自己更加清楚明白祂的慈愛和真理是何等寶貴。

回想起來，雖在教會及團契的日子不算太久，但給自己於學習和領受有着很大的得益。當中更深深地體會弟兄姊妹的情誼和互助互愛，從中更認識耶穌基督的無私捨己，以祂為榜樣，聽祂的教導和靠主的引領。決志信主後的期間，自己當然時有軟弱和低沉，感謝我們的主，神家牧者時常提醒我們要依附於神的話語，就是那寶貴的聖經，也要天天靈修，親近主方能得力。神的話語就是力量，無論身處在怎樣的境況，得時不得時，祂總會賜給我們安慰平安。

在團契學習查考聖經的初期，由於自己難以理解經文，所以甚感害怕和壓力重重。反過來想，這聖經是神的話並不是普通的課本或書籍，必須運用心思細想和查考，還要勤加咀嚼方能嚐到經文的甘甜。也從此認識到教會是基督的身

體，祂是葡萄樹我們是枝子的關係。祂是生命的供給者，聖經真實寶貴，獲益良多。

教會給予自己最深的領受，正如經上說：「**為要成全聖徒，各盡其職，建立基督的身體，直等到我們眾人在真道上同歸於一，認識神的兒子，得以長大成人，滿有基督長成的身量。**」(弗4:12-13)多麼蒙恩，父神讓眾人最終要有祂兒子般的身量，感謝讚美主。自己十分感恩，因耶穌拯救了我們。如果不然，真不敢想像沒有主耶穌同在的日子，處境會怎樣呢？當然依舊在私慾的罪中，屬那世界並惡者的，滿存邪僻的心思，常做不討神喜悅的事情。今天自己享用着主的恩典(教會)神是憐憫人的，祂永遠不會離棄屬祂的人：「**耶和華阿！認識祢名的人要倚靠祢，因祢沒有離棄尋求祢的人。**」(詩篇9:10)

平安福音堂踏入50周年，蒙神所使用的教會。神賜給教會的恩典實在豐盛，願神繼續使用讓尋求祂的人得到福音的份。主耶穌更說到：「**你們是世上的光**」(太5:14)教會與眾聖徒的使命就是要反射神的榮光。好讓其他人知道自己真正需要的神，繼往開來，讓神的家(教會)傳揚主耶穌平安的福音，繼續經歷神無比的豐盛，直到永遠。感謝讚美主！



奉賀平安福音堂五十年慶

灣區平安福音堂肢體

平地轟雷靈復興，¹ 安危仗基督精兵。²
堂堂陣列鬼魔慄， 五五指抓應許成。
十盪忍決掃罪惡，³ 周詳策略宣主名。
年增倍感福恩足， 慶結果多頌獻呈。



灣區平安福音堂前留影

1. 復興，據主光長老言，五、六十年代浸信會於夏令會有大復興。當年創堂之青年人屬深水埗寶安道浸信會，靈性大得奮興，但教會不贊成少年團聯會所請講員胡恩德先生等之思想，以致要改組。卒由少年團帶領人陳喜謙牧師之反對而導致多人離開教會，可謂教會大地震。仍留下之青少年，遭取消團契、詩班、主日學等事奉。他們覺得如此與基督徒不合，就主動到新圍村佈道而創平安福音堂。
2. 精兵，聖經視信徒乃與魔鬼爭戰之精兵：「要靠著主，倚賴祂的大能大力，作剛強的人，(略)與天空屬靈氣的惡魔爭戰。(詳可參「以弗所書六章10/18」孫中山有贈黃興聯曰：「安危他日終須仗，甘苦來時要共嚐。」借此指信徒互為肢體，共同爭戰，不顧安危，同享主恩，獻上讚美。
3. 十盪：據〈宋書·顏師伯傳〉：「單騎出盪。」顧炎武《日知錄》釋曰：「古人以左右衝殺為盪陣。其銳卒謂之跳盪，別師謂之盪主。(晉書)載〈隴上健兒歌〉曰：「丈八蛇矛左右盪，十盪十決無當前。」信徒為主精兵，既要英勇殺敵(魔鬼)，亦應除去罪污，成為聖潔。

求父神成全的祈禱【中】 (約翰福音17:1-19節)

林增聲
(葵涌堂傳道)

耶穌為門徒「合而為一」祈禱(6-12)

主耶穌最掛念的第二件事，是門徒如何「合而為一」？我們回望當時的處境，是極不樂觀，因為門徒仍然爭誰為大，主耶穌甚至要親身以身作則，為他們洗腳，教導他們要彼此服侍(13:12-14)。

從人的角度，當然會擔心；但耶穌是一位大牧者，祂瞭解門徒的需要，所以在門徒仍然是依然故我的時候，主耶穌就站在他們當中，為他們向天父祈禱。主耶穌在6-12節，讓門徒知道，他們一直蒙父神保守，就算如今祂將要離開世界，父神仍然會繼續保守他們，並且主耶穌要差派門徒，在地上延續聖子與聖父的合一見證。因此，主耶穌祈求父神，使門徒彼此之間，能夠「合而為一」，好像祂與父神的合一關係一樣(11-12節)。

親愛的弟兄姊妹，「合一」不等於「一模一樣」(Oneness is NOT Sameness)。我們十隻手指雖然有長短，但是各有功用，並且彼此配搭成為一雙手。我們要活出合一的見證，就必須有同一的生命。主耶穌在這祈禱中提醒我們，我們都是蒙神揀選，並且都願意遵行主道；所以我們主內各肢體，雖然來自不同的家庭，擁有不同的背景、個性、才華、能力、和氣質，但當我們能夠與聖父和聖子建立合一的關係，我們就能在教會中活出合一的見證。

【應用：在教會中活出合一見證】

親愛的弟兄姊妹，我們最近在教會中，雖然發生了許多不如意的事，但這卻使教會，更能經歷合一見證的重要。例如，某姊妹在農曆新年回鄉探親時，在浴室缺氧身亡，留下丈夫和讀小學

的兒子；也有某位做醫生的弟兄，他在職場和教會中忠心侍主，卻發現患有非常罕見的血癌；在这一切患難中，教會有肢體在Facebook組織群組，來表達不同形式的關心和代禱，並且為意外身故的姊妹，舉行追思會，來懷念姊妹的一生，神也感動她的丈夫和兒子返教會；這位患病弟兄，終於能接受合適的化療。

【應用：在教會外活出合一見證】

除了關心教會肢體，我們也可以一齊關心社區，例如我們教會經常安排，探訪附近屋村的獨居長者，在10年的平安夜探訪中，全教會肢體響應，其中一組接觸了一位朱婆婆，她喜愛交談，但卻充滿愁煩。之後，教會也有肢體繼續探訪。及至11年年底，這位朱婆婆的丈夫，他曾經拋妻棄子十多年，突然託人打電話到香港，請求朱婆婆，接他回港治病。

朱婆婆同情他的處境，接他回港；可惜，經檢查後，發現癌病已經擴散，無法作任何治療。朱婆婆有感於丈夫的淒涼，於是邀請教會探訪、和為他祈禱。感謝神，朱伯臨終前信主，並在他大兒子和太太面前，宣告他一生最大的遺憾，是負了妻子。他好想補償，盼望給妻子再穿上婚紗，再次正式迎娶她。幾天後，朱伯安息主懷。朱婆婆心中，也不再怨恨，教會也協助她辦理丈夫的安息禮拜，她的大兒子也因此對信仰有好感。

親愛的弟兄姊妹，這些感人故事，不但是又真又活的見證，還提醒我們，只要我們能同心合意地興旺福音，教會的眾肢體，就能夠活出合一的見證，使父神和耶穌基督得榮耀。

平安50周年徵稿啟事

《平安月報》是平安堂的家書，是肢體間溝通的橋樑。你的投稿不需要華麗的措詞，也不需要潤飾的文筆，只需要你有一份對神的感恩和對這個家的誠意。快快寫下你點滴的心聲，與我們一同分享神的恩典！

- 以下各欄歡迎投稿(字數800字以內)：
- 「平安與我」：由不同年代的平安人，述說各自在教會中成長的體會或感受。
- 「平安花絮」：在教會發生的點滴趣聞，如營會記趣、團契逸事、關愛經歷等。
- 「文物剪影」：分享某件具紀念意義的物品(如照片、團刊、會議記錄……)背後的故事。
- 「堂會特色」：分享某堂會或某團契的獨特之處。

投稿可郵寄(沙田小瀝源源順圍28號都會廣場7樓)或以電郵(editor@hkpec.org)傳至「平安月報編輯委員會」收。請註明真實姓名、聯絡電話、電郵及所屬堂會。發表時可用筆名。請勿一稿兩投。

本編委會全權篩選及編修來稿。



中國教會歷史(下)

姚定航
(荔枝角堂傳道)

逼迫時期的家庭教會 (1898年至1976年)

十九世紀的中國教會，以逼迫和受苦聞名，數十年的苦難見證撒旦要傾盡全力將神的家摧毀，但同時看見神坐著為王，管理教會。

1898年的義和團事件由山東開始，影響山東、山西鄉村、北京、上海等地，由鄉村的動亂，演變為城市的動亂，結果，宣教士逃到中國的各處繼續服侍，八國聯軍及清兵平定事件以後，更多宣教士有機會來華傳道。

日軍侵華(1937年)和國共內戰(1927年)對西方宣教士及國內土生土長的神僕造成不少打擊，然而他們愛中國的心未有減退，這數十年國內興起的佈道團有「中華學生立志佈道團」、「伯特利佈道團」、「西北靈工團」、「中華學生立志佈道團」等，除此以外，福音的基地亦轉到一個更平靜的地方——香港，很多神的僕人因為需要往南逃跑，最後，他們成為1950年代香港大復興的重要基礎。為甚麼文化大革命完結以後，福音能夠繼續在中國得以發展呢？全賴在國內持守真道的弟兄姊妹，還有這班留在香港繼續建立教會的「餘民」。

三次逼迫為教會和弟兄姊妹帶來不少的傷害，然而，神允許迫害在教會當中，又有甚麼意義呢？於義和團事件殉道的來浩德牧師Rex. Dwight Howard Clapp，他這樣認為：「殉道者的血是教會的種子，如果這是我事奉主基督最好的途徑，那麼我已準備好死亡。」¹，殉道者留下的種子，使教會的使命能夠繼續持守下去。

改革開放以後的家庭教會 (1977年至今)

自改革開放到現在，經過長時間的煉淨與堅持，1977年全國只有不超過一百萬的信徒，直至現在，據中國社會科學院農村所于建嶸教授調查顯示，現時中國大陸約有七千萬名基督徒，當中三份之二(約四千六百萬)於家庭教會內聚會，而民間組織估計，現時國內大約有八十萬個聚會點，分佈全中國各地²。

有說中國以五個地方的家庭教會最為復興，這五個地方分別是山東、溫州、北京、河南和廣州，當中又以北京的袁相枕弟兄(2002年安息主懷)和廣州的林獻羔弟兄最為人認識。家庭教會分為兩個類別，第一：城市家庭教會，這些教會於城市中設立，學歷以初中至高中以上為主，他們大都有穩定的收入，也有資源及能力以自我裝備；第二：農村家庭教會及民工家庭教會，這些教會或於農村成立，又或者隨著流動人口進入大城市打工，於是一個又一個民工聚起來，成立了於城市設立的農村教會。

總結

短短百多年的中國教會歷史，給我們三方面的啟示：

1. 撒旦洶湧地起來摧毀教會，雖然偶有得勝，然而神仍然在當中坐著為王，掌管一切，我們當憑信心倚靠神、靠主得勝。
2. 我們都欠西方宣教士的債，今天我們不能辜負他們的恩情，當做一個承繼使命、忠心傳福音和服侍基督的人。
3. 50年前，神將餘民帶到香港，為香港帶來大復興，今天國內貧困的教會出現三低的情況：學歷低、工資低、能力低，最後引致信主的人處處，但缺乏牧養的荒涼光景也多。我們都當承繼使命，為中國福音需要付出我們的一份。

中國教會歷史寫到今天，主角就輪到我們每一位，我們當繼續踏上「復興神家」的征途，有著眾宣教士和眾神僕的陪伴，加上主那不死的愛，只要我們要份外殷勤地作工，到有一天主再來之時，我們都要在主裡得到稱讚和獎賞。

1. 黃錫培：《回首百年殉道血》(海外基督使團)，2007年
2. 金澤、邱永輝：《中國宗教報告(2011)》，社會科學文獻出版社





本地與海外跨文化宣教： 孰先孰後？！

林兆源
(平差總幹事/海濱堂傳道長老)

六月時談及同文化佈道與跨文化宣教，不知讀者有否發現，筆者刻意地避免採用「本地佈道與海外宣教」這些詞彙！從威廉克理牽起基督教近代的宣教運動，基於當時處境，所有「宣教」均以「海外」為目的地！非洲、印度、中國、東南亞或太平洋島嶼等，那些福音未得之民，均遠離歐洲及北美等基督教地區，要宣教，必須走到海外，這是自然的選擇；沒想到這觀念竟延續地影響了幾個世紀，仍根植於今天香港信徒的心中！

然後，「世界變了」！基督教的國際版圖也徹底的蛻變了！自廿世紀開始，宣教運動經過一百年的努力，非洲已有半數人口歸信上帝！南美洲、中東、中亞洲、東亞、南亞，甚至太平洋群島，均出現大量信主者及信仰復興現象，結果這些曾被稱為「宣教工場」的地區，今天已成為「宣教基地」，差派出有質素的宣教士！據2011年統計，全球跨文化的宣教士，超過半數由非西方世界差派。

那麼，宣教工場在那裡？幾十年前發起專注於「10/40之窗」的禱告運動，以此緯度區間作宣教焦點，因為其中佔了大多數的「最少聽聞福音的群體」，多個的「創啟國家」，「貧窮人口」和「青少年一代」均引起極大關注。宣教勇士們承先啟後，提出不少新穎的宣教視窗，如「40/70之窗」、「35/45之窗」等，幫助教會學習更有效的關注與委身。但不竟這是一塊硬土、一片石頭地，工作的果效未見突破。但神沒有因此而放棄他們，近年因為這區間中發生的政治、經濟及民生的事件，神將這地區的人口帶到普天下不同的國家去，或是經濟移民、或是政治難民！

他們去了那裡？他們竟然走進了傳統的「宣教基地」去。感謝神，教會在北美、歐洲雖曾經歷萎縮與後退，但近年福音派教會亦重拾起初的

愛心，有長足的發展。當教會復興、神在信徒生命中重新掌權時，神就要使用教會成為「萬國得福」的渠道；不同的是，今天信徒不一定需要再去到「海外」，因為神已將「海外」（需要福音的群體）帶到他們的門前！

這個情況，不單發生在歐洲或北美，例如在巴黎有超過10%人口為穆斯林；紐約一所學校的班級中，學生來自廿多個國家；同樣發生在信仰新興的國家與地區，單就香港來說，近年華人的比例顯著下降至95%，而異文化群體人數卻在上升中，而其中包括近年最大挑戰的十五萬印尼家傭，她們不少是信奉伊斯蘭教的。

因此，必須再思那裡是宣教工場？宣教工作應如何開始？宣教資源應如何投放？教會應有新的思維，今天的宣教，是從教會所處的地界，去到觸手可及的福音群體中去！這也被稱為「近鄰宣教」或「E2宣教」。全球的教會要動起來，因為「地極臨前、屋簷契機」，在可及之地作宣教！

這樣的想法，我們稱為「從各地到各處」。「各地」——指各地的教會。全球的教會要起來，不單由宣教士代表堂會去參與宣教，教會要總動員起來，因為福音群體就在門前！教會願意為某地區的幾千華人而差派宣教同工，是否同樣願意在香港為主得著一萬多居港的泰籍人士、或是近十萬的印巴籍居民、或是十五萬的印傭而差派工人收莊稼，所謂「機不可失」，我們能及時回應嗎？「各處」——是指「最少聽聞福音的群體」已經被主分散至全球各處，要找伊拉克人，可以去歐洲國；找西藏人，也可以去美國；結果，今天的宣教士、宣教事工或宣教資源的投放，是隨著「人群」的去處，各地教會起來，去到各處的群體新聚點中！為基督的福音努力！

從一代信徒到二代信徒…… 經歷分享



李穎蓮姊妹
(牧職神學院生活指導)

我是一個極幸福的孩子，因為隸屬第一代信徒延續的產品，承傳了父母信仰的寶貴屬靈產業，省了不少因不認識信仰帶來的痛苦和傷害。感謝主！

作為基督徒的父母啊！我今天藉此給你們一些具體的經驗，讓我們齊心努力，彼此儆醒，不容有失；身為基督化的家庭，父母的身教尤其重要，雙親皆是兒女第一個屬靈指導，他們的一點一滴皆可成為他們日後信仰的藍本。就這個話題我願意分享；今天的我，乃昨天父母身教的承傳。

對教會的委身：

母親對教會完全擺上，無論是禱告聚會、主日崇拜、十一奉獻，從不隨便缺席吝嗇；風雨及路途遙遠也不動搖攜帶她七個兒女敬拜的生活，那時由老遠的柴灣木屋區到堅道，轉幾回車程才得到達。這份虔誠不休的委身和擺上，藏在我心底靈內，直接影響日後愛教會的根據。

對禱告的熱誠：

不論在家、教會，並在各樣危急關頭，母親總是帶著我們禱告，並吩咐我們同心禱告，她自己更跪在主前禱告；這些活生生的點滴，給我留下一個不能磨滅的屬靈處事模式，帶動了我從小就學會禱告倚靠神的功課，體會祂就是隨時的拯救、隨時的盼望。這些屬靈經歷直接影響我的一生，包括我的獨處、牧養，也是如此操練。生命功課的操練雖不容易，卻可以輕輕鬆鬆無懼地渡過，有賴過去打下牢固的屬靈經驗。

對服事的忠誠：

母親常對我說：人生最重要的事，就是愛耶穌、愛教會，好好的服事祂，其他一切的事皆不重要，無須過份爭取，特別她題及結婚問題。在她臨終囑咐我的事中，特別叮囑基督徒的結婚觀，惟要忠誠愛教會服事恩主為要務。今天的我，可以隻身服事近三十五年的歲月，越過人生婚姻的渴求與夢想，並且可以持久地在一所教會及附屬的神學院事奉，就是受著這個屬靈服事的理念深深的扣著。因此，過去雖然面對不同的信仰理念或意見，及多角度的衝擊困苦，仍可以反彈不被打倒，單純地持續擺上自己，就是母親多年來給我一個忠誠愛教會的榜樣。母親歷經極大的屬靈危機及軟弱，我目睹母親如何逼切地代求與堅持，這些愛教會的生命擺上，勇敢無懼，為主發光的行動，使我不知不覺地被感染，也甘願追隨她的腳蹤行。

忠告：以上是一些我個人真實的經歷，就此作出勸勉，甚盼為基督徒的父母者，建立一個健康追求的屬靈榜樣，讓你的下一代看見信仰的寶貴，敬虔的生活，讓他們在這邪惡的世代中，具有敬虔聖潔的力量，抵禦撒旦一切的技倆；在這末世的時刻，仍能活得精彩，戰勝誘惑。父母啊！你們的兒女需要的是甚麼呢？乃是一份屬靈好的承傳，多於屬地豐裕的生活和遺產，他們需要從你身上看見屬靈的能力過於地上的權柄。今天你有否留這些給第二代呢？他們記起父母的時候，憶起的到底又是甚麼呢？

名曲背後——【讓我愛而不受感戴】

梁乃光

(上水堂長老傳道)

遍喜愛接受一些較新、較容易上口、唱後易產生感受的聖詩，而對唱頌多時的傳統古舊聖詩產生厭倦。其實一首聖詩不論新舊，只要合乎真理，並叫聖徒的屬靈生命得造就，就是好的聖詩。而唱新歌也是聖經的教導（參詩40:3，96:1，149:1，啟5:9，14:3），因我們主的屬性和作為太豐富、太榮耀了，所以需要不斷用新的詩歌『**將祂的榮耀發明出來**』（詩66:2）。¹ 但問題是傳統聖詩之所以能流傳後世多年，是因這些詩歌都是屬靈的先輩們把他們寶貴的經歷寫下來，經得起時間的沖洗，是信仰的結晶，也是留給後世信徒美好的屬靈遺產。我們若忽視它們，豈非大大可惜？

今年夏令會最尾的一首詩歌【讓我愛而不受感戴】，是過往許多聖徒所喜愛的聖詩，但到了21世紀就好像被遺忘了！這首詩據說是早於馬丁路德300多年前的聖法蘭西斯（St. Francis of Assisi, 1181-1228）所寫。² 法蘭西斯是一位修士，他無法見到當時貧苦的人受苦而自己卻在享受。他拋下一切變成貧病者，正如主耶穌道成肉身一樣。他不只將金錢分給貧窮人，也將自己所穿的衣物，享受的美食與他們分享。或許從他服侍貧窮與癲瘋病人當中，我們能體會他所寫這詩歌（Let me love and not be respected）中的句子的背後含意。

這首詩歌前半部是倪柝聲弟兄（Watchman Nee, 1903-1972）翻譯，而後半部則是他填上去的。³ 據屬靈長者分享，這首詩的翻譯及寫作時期，正值他在事奉上得到許多人推舉尊崇之時。「一次在杭州的特別聚會，他在同工聚會中說：『我實在羞辱你們，因為許多公會（筆者按：指當時大陸的大宗派教會）的人，都說你們是倪柝聲派。這倪柝聲三個字，加在你們身上』，他立刻就轉了一個口氣，並且很厲害地說：『倪柝聲這個名字，是可咒詛的！』他是一個不求名的人，除非為著責任的關係，在文字上才寫他的筆名。只要能避免的，他都盡力避免；只要能隱藏的，他總是盡量隱藏。」⁴ 這首詩歌就在那段時期在他的教會中傳出去，相信能表達出他當時的心情心境，也說出他在主前的心願和一生。⁵

而這詩歌是由林知微姊妹（Mimi Lam）譜上樂曲。⁶ 林姊妹是一位相當有音樂恩賜的姊妹。她所寫的聖詩差不多都是我所喜愛的，⁷ 也常觸動我的心弦。事實上，一首好的聖詩，不單作詞的人

要有美好的屬靈生命與經歷，還需要作曲的人透過曲調將作者的屬靈經歷透徹地表達出來。

【讓我愛而不受感戴】這首詩歌所寫的年期越過今天幾個世紀，並且詩人的處境與我們活在21世紀的今天有好大的差別！但寶貴的是這詩歌是講到學效主耶穌的生活樣式，對於今天我們這個強調個人主義，講求物慾享受的世代，是一個諷刺；對忠心侍奉主的人而言，又是何等的提醒！今年夏令會早堂講員提到參孫在殺敗一千非利士人後甚覺口渴，那種求神因他施行大拯救而應得水喝的人性補償機制，成為我們學習事奉的尷尬。但這首詩歌正好給予我們侍奉主的人一種正確及超越的心態。當你忠心服侍主而不被人記念，它能給與我們一種美好的調教和釋放！

了解過這首名曲的背景，你是否對傳統老舊的聖詩，多了一份尊重和愛惜？以下的歌詞，讓我們再重新仔細去細味：

【讓我愛而不受感戴】

讓我愛而不受感戴，讓我事而不受賞賜；
讓我盡力而不被人記，讓我受苦而不被人睹。
只知傾酒，不知飲酒；只想擘餅，不想留餅。
倒出生命來使人得幸福，捨棄安寧來使人得舒適。
不受體恤，不受眷顧，不受推崇，不受安撫；
寧可涼，寧可孤苦，寧可無告，寧可被負。
願意以血淚作為冠冕的代價，願意受虧損來度旅客的生涯。
因為當你活在這裡時，你也是如此過日子，
欣然忍受一切的損失，好使近你的人得安適。
我今不知前途究有多遠，這條道路一去就不再還原；
所以我學習你那樣的完全，時常被他人辜負心不生怨。
求你在這慘淡時期之內，擦乾我一切暗中的眼淚；
學習知道你是我的安慰，並求別人喜悅以度此歲。

1. NIV譯作「make His praise glorious.」
2. 溫隆信，《20世紀基督偉大見證人——倪柝聲詩歌全集》（台灣：晶音有限公司詩歌出版，1985年2月初版），頁10。
3. 同上。
4. 陳則信，《倪柝聲弟兄簡史》（基督徒出版社，1984年三版），頁61。
5. 同上，頁70。
6. 史伯誠，《聖徒詩歌》（基道書樓，1992年8月五版），頁566-568。
7. 例如：【十架曾否使你疲倦】（聖徒詩歌第397首），【領我，領我到加略】（聖徒詩歌第401首），【我們愛】（聖徒詩歌第699首）等。



忙碌的反思

黃志明
(觀塘堂傳道)

記得有一次團契的祈禱會，竟成為了「苦水大會」。有團友面對公開試十分緊張，又不明白學校的安排，間接減少了溫書時間，總之就希望爭取一分一秒備戰。大專團友面對大量的小組習作、做報告，弄至天昏地暗……。導師們也不例外，在公司工作已經同時處理多項工作(multi-tasking)，效率增加但壓力仍沒有減少，日有所思，夜有所夢，明日起來，又再拼搏。教會的事奉也不例外，記事簿填得滿滿，時間狹縫所餘無幾……。這一切一切激發我們反思一個問題，究竟自己正在做什麼？今日忙碌的意義何在？

有人提出現代人忙碌的六個理由，把自己看得太重要、滿足他人的期望、為自己而生活、迴避生命的大問題、以為積財可以滿足心靈、應趁有生之年盡量拼搏。他又提到工作的價值是從神而來，最重要的是神，工作只屬次要，事奉神叫我們得著意義和身份。世俗化的人生觀卻把神刪除了，工作成為賦予人生意義的源頭。人的價值不再在於他與神的關係，而在於他與工作的關係。人開始用工作和角色來界定自己，所以人拼命工作，即使傷害健康、家庭、人際關係也在所不計。人們不想休息，因為要證明自己不可或缺，個人的成就界定了自己的價值。

我認識一位非常忙碌的人，他明白忙碌是什麼一回事，也知道自己忙碌的意義。他是耶穌。《馬可福音》記載耶穌的工作：他到了迦百農進了會堂教訓人，其間有人被污鬼附著，耶穌趕

鬼。一出會堂，有人告知他西門的岳母發燒。到她家醫治完了，已是天晚日落，又有人帶著一大批患病的和被鬼附的，來到耶穌跟前。次日早晨，天未亮的時候，耶穌起來到曠野地方去禱告。門徒又告訴他，眾人都在找你……。甚至有次他工作到連飯也顧不得吃。耶穌縱使忙碌，卻深知自己所為何事。每一次的治病、趕鬼，都是向人顯明父神對人的愛，使人看見神兒子的能力，從而信服得救。正如有研究聖經的人曾說，耶穌所行的每一件神蹟，都不是為他自己的。都是希望人信了他，就可以因他的名得生命。有一次耶穌在諸城中行了異能，但那些城的人終不悔改。耶穌面對忙碌而無果效，沒有成果，在這時候，他沒有埋怨和失意。他開口向父神發出感謝，讚美神的智慧和美旨。更呼籲凡勞苦擔重擔的人，可以到他那裡來，學效他的柔和謙卑，得著真正的安息。

親愛的弟兄姊妹，究竟我們今日的忙碌，與耶穌的忙碌有何分別？耶穌工作的目的，與我們又有何不同？你願意在忙碌中找到出路，得著真正的安息嗎？

「凡勞苦擔重擔的人、可以到我這裡來、我就使你們得安息。我心裡柔和謙卑、你們當負我的軛、學我的樣式、這樣、你們心裡就必得享安息。因為我的軛是容易的、我的擔子是輕省的。」(太11:28-30)



「關係佈道」的體驗

陳肇翔
(上葵涌堂會友)

無論在親戚、朋友、同事的圈子當中，我都算是極少數甚至是唯一的基督徒，所以往往在關係佈道上都總覺得孤軍作戰，有心無力，所以採取的方法都是比較保守，可能是僅僅讓人知道自己是基督徒，以及和部份能深入交談的人分享得救見證而已。我知道太過進取可能會令身邊的人反感，自己也沒有勇氣，唯有在禱告當中把自己交上：「如果天父祢用得着我的地方，請祢使用我！」

最近約了一位舊同事食晚飯，當天早上的工作迫得自己好像消耗盡了似的，心情也有點煩躁，很累很累，但是由於很難得能相約她吃飯，所以不想爽約。上次跟她吃飯時她分享了工作上遇上了來自上司的極大壓力，她的上司經常無故責罵、挑剔她的工作，使她的身心靈都很累。然而，她說有一個轉換部門的機會，我便叫她試試向天父祈禱，我也為她祈禱。她自小是位基督徒，曾隨家人返教會，但長大後因工作繁忙和身體較差，需要多休息便少了返教會。這次晚飯她告訴我她能成功轉換部門了，而舊部門的那位上司和另一位同事因裁員浪被解僱。她感謝我為她祈禱，而我告訴她，她更要感謝天父。很感恩天父再次讓她去經歷主的保守，她告訴我如果她的身體許可，她想再次返教會，想再親近神。

這次交談除了為這位舊同事感恩，也好像讓自己重新得力，知道即使再微小的分享、再簡單的禱告，也不會枉然，因為我應當要知道，主耶穌一直與我同在。

「凡我所吩咐你們的、都教訓他們遵守、我就常與你們同在、直到世界的末了。」
馬太福音28章20節



平安福音堂 五十周年慶典

平安福音堂50周年慶典將於2012年11月25日(星期日)在亞洲國際博覽館舉行。50周年慶典籌委會非常期待全體弟兄姊妹一齊出席，好讓我們將讚美和感恩歸給神。為了讓弟兄姊妹留下美好回憶及多一些時間相聚相交，籌委會為大家預備了：

平安福音堂50周年紀念版T恤，這T恤必定為弟兄姊妹帶來極大的紀念價值。籌委會非常鼓勵全體弟兄姊妹於慶典當天一齊穿著。歡迎弟兄姊妹訂購。T恤每件港幣60元，大小同價。訂購日期為2012年7月1日至2012年8月19日。

50周年崇拜後愛筵(自助餐午餐)，自由參與，每位港幣100元(原價大約港幣200元，餘數各堂會自行津貼每位參加者)，3歲以下免費。報名日期為2012年7月1日至2012年8月7日。

邀請有演奏樂器恩賜的弟兄姊妹加入五十週年管弦樂伴奏隊，於慶典日用各樣樂聲頌讚神。詳情請參看報名表，截至報名日期為7月31日。

因各項目數量眾多，且製作需時。懇請弟兄姊妹配合，於各截止日期或以前訂購/報名。各堂稍後會收到訂購/報名表格，填妥後請準時交給聯堂幹事譚偉彬弟兄。

50周年慶典籌委會上

聯堂消息

1. 2012年11月25日平安福音堂50週年慶典日流程
 時間：11月25日 地點：亞洲國際博覽館

時間	內容
10:00-10:30	進場 會友於進場時取餅及杯就坐
10:30-11:00	唱詩敬拜及擘餅記念主
11:00-11:15	眾長老及傳道獻詩
11:15- 11:25	播放平安歷史精華版DVD-(上半部)
11:25- 11:50	錫安哥講感恩
11:50- 12:00	播放平安歷史精華版DVD-(下半部)
12:00- 12:25	主光哥講承傳
12:30-1:00	由兩位講者先唱預定之詩歌；眾長老傳道加入唱詩；之後300青少年同時步出座位按六區順序包圍全會眾，分別按六區各喊出其口號。之後由眾長老按手為其祝福，代表『薪火相傳』及對下一代『福音使命感』之承傳。
1:00- 1:15	大會報告時間 帶領會眾謝飯 安排會眾進入『峰會宴會廳』
1:15-3:30	午膳(同場播放平安歷史詳盡版)
3:30-4:45	『六區聯合宣教大會』 宣教士獻詩及佳音姐作講員
4:45-8:00	鼓勵出席會眾參觀「平安歷史實物回憶展覽」/ 按各堂會安排接送/ 自由組合拍照/ 自行安排散去/ 平安人晚宴/ 籌委會安排收拾物資

大會同期有「平安歷史實物回憶展覽」

2. 承蒙各堂弟兄姊妹踴躍參加五十週年的詩歌，口號及徽章創作比賽，隨了作品數量不少，加上創作水準高，籌委經過頗長時間的評審，終於選出以下有代表性的得獎作品。籌委多謝每一位參賽者的支持，更多謝好些音樂人的肢體，給予專業的協助，讓評審順利完成。在評審的過程中，我們體會到平安肢們滿有恩賜，同心建立主的家。
- a). 宣傳小組詩歌創作結果：
 冠軍是『半世紀的足印』，作者為(元平)高超舜弟兄及馮凱欣姊妹夫婦；
 亞軍是『擴建神家』，作者為(柴平)羅智偉弟兄；
 季軍是『永遠被愛』，作者為(鞍平)陳章迪弟兄。
- b). 口號創作冠軍為(富平)何鳳兒姊妹。作品：
 『風災火煉顯神恩，五十豐盈成珍金。』
- c). 五十週年LOGO(徽章)設計比賽結果：
 冠軍為(河平)譚燮標弟兄； 冠軍作品→
 優異獎為(尖平)周曉菁姊妹。



- d). 以上各得獎者除了獲頒發獎狀外，更有獎品，由聯堂負責交各所屬堂於未來的相交主日頒發各得獎者。
- e). 以下將登出詩歌創作冠軍得獎者的作品與各堂肢體分享：-

半世紀的足印

C F Fm G C
 回望過去，是我主恩典，感激你帶領走過每一步，
 F C Dm G
 從木屋區的一小角¹，同齊心開拓主的國。
 C F Fm G C
 全賴有你，在你恩光中，歡喜快樂走我十架路²，
 F C Dm G7 C
 流淚撒播種子開去，藉着福音與禱告³。
 F G Em Am
 縱遇困難和災險⁴，或遇上風暴⁵受磨練；
 Dm E
 仍然靠著我的主，使我的心更堅⁶；
 F G Em Am
 變幻背後有你心意⁷，為要興旺這教會⁸；
 Dm D Gsus G
 沿途見證了這半世紀的佳美足印⁹。
 C G Am Am/G#
 平安詩歌¹⁰讓我眾齊共唱，
 F G C
 敬拜頌揚¹¹救主深恩厚愛，
 F G Em Am
 願以餅杯常紀念¹²，這十架捨己的愛，
 F G
 效法主的愛願意彼此相愛。
 C G Am Am/G#
 平安福音¹³使命我眾同負上，
 F G C
 見證傳揚救主犧牲的愛，
 F G Em Am
 承傳異象¹⁴和信念，接續這福音的棒
 F G C Am
 效法主腳步一生靠著你得勝。
 F G C
 這半世紀足跡 是你帶領。

1. 平安福音堂開展初期，在木屋區傳福音。
2. 平安福音堂走的是屬靈路線，以及堅持向窮人傳福音。
3. 平安福音堂重視傳直接福音，與社會福音有別。
4. 曾遇木屋區火災的危險、山泥傾瀉的危險、颱風的危險等等。
5. 颱風溫黛將佈道小屋吹倒。
6. 受感再重建那木屋。
7. 奇妙的火災燒到福音堂就停止了。
8. 火災後的那場佈道會，有很多人決志，便成立了新圍村福音堂。
9. 神就這樣帶領平安福音堂的發展了五十年。
10. 平安詩集，我們教會用的詩集。
11. 敬拜頌歌，也是我們教會用的詩集。
12. 我們堅持每周擘餅，與其他教會每月擘餅有別。
13. 平安福音堂重視佈道工作。
14. 本年培靈會主題為「承傳平安，高舉基督」，讓下一代承傳平安福音堂的異象。

友好機構

牧職神學院 www.hkcmi.edu

- 深切哀悼**：本院講師謝成光牧師（中國文化部主任）於7月9日傍晚在運動期間不適，送院搶救無效，安息主懷，請切切記念家人的悲痛與哀傷。亦請為學院同工、同學及校友們的心情，並因著牧師離開而作出的協調而禱告。
- 本屆畢業典禮安排**：本院的畢業典禮以往慣常於六月下旬舉行，今年則改於12月8日（週六）下午3時假於沙田新界鄉議局大劇院舉行，請預留時間出席，一同分享畢業同學的喜悅。
- 港九培靈研經會轉播站**：第84屆港九培靈研經會於今年8月1-10日舉行，講員為嘉信博士（Dr. D. A. Carson）、李健長老及吳獻章博士，本院亦為轉播站之一，歡迎弟兄姊妹按時出席，一同領受聖經的教導。
- 暑期實習**：同學們將會在極其炎熱的天氣下，分別在國內國外不同地區宣教實習，請為他們在實習中有著深刻的經歷，以及屬靈眼界和國度胸襟的開拓禱告。
- 研討聚會**：學院於25/9（週二）早上10:30-下午1:00舉行公開研討會，主題為「牧養2035」，歡迎教牧同道及有興趣之肢體參與，一起交流。
- 送贈致謝**：黃竹街平安福音堂羅弟兄送贈洗衣機乙部予本院男生宿舍，願主念記愛心的服事。現仍有一部缺欠，請記念此需要。
- 財政報告

06/2012總收入	\$534,909.32
06/2012總支出	\$574,367.73
06/2012結存	(\$39,458.41)
累積不敷	(\$1,360,146.22)
堂會及肢體免息貸款(06/2012)	(\$500,000.00)

深水埗堂

- 17-22/8深區廣西交流團，參加人數25人，請記念天氣及行程。
- 30/9主日講道會後隨即舉行2012年度會友周年大會，請各會友留步參加。

長沙灣堂

- 為8月份事奉培訓代禱
- 7月份各項暑期聖工的跟進
- 記念受浸肢體的心志和受浸真理講座班的學習
- 新一季查經班「提摩太後書」
- 暑期探訪肢體家人及福音對象

馬鞍山堂

- 8月5日肢體交通會主題：「廿一周年堂慶」。
- 8月5日下午舉行熱浪繽紛佈道日。
- 8月17日（五）晚上7:45有傳福音出擊，詩歌佈道。
- 暑期籃球比賽於8/7-19/8舉行。

上葵涌堂

- 19/8(日)下午2:15-4:00與影音使團合辦午間佈道會「翻生奇兵」。內容：詩歌、電影播放、講道(李君尚弟兄)。請記念籌備、邀請及領人赴會。

上水平福音堂

- 我們已於2010年6月購得現址新豐大廈一樓全層，並已於今年五月初收回全層，六月開始裝修，盼能按進度於十月完工。期間我們借得田家炳中學作為周六青少年團契及主日崇拜，並租用教會對面一地舖作臨時辦公室並各團聚會之用。請記念裝修順利，及這期間弟兄姊妹仍能投入出席，並能保守新朋友不會失落。
- 請記念弟兄姊妹在建堂方面學習奉獻，來同心建造神的教會。

香港短宣中心 www.hkstm.org.hk

- 事工消息：(一)現正招募9月份開課的「短宣」(兩年/一年全時間)佈道訓練、沙田區及港島區「常青」及「傳青」、「晚青」佈道訓練。(二)公開聚會：「打開談話的天空」(22/9•六，下午3:00)，地點：宣道會純光堂，講員：張國良傳道，內容：讓參加者學習怎樣與人接觸，對應對象的需要和反應，尋找合適的福音話題並藉此轉入福音內容。(三)《短宣畢業受差典禮》(21/10•日，下午3:00)，鄉議局大樓大劇院(新界沙田石門安睦街30號)舉行，歡迎教牧、長執、弟兄姊妹蒞臨，彼此激勵傳福音心志。各項活動詳情，請瀏覽中心網頁。
- 呼籲支持：每月恆常開支約港幣45萬。求主感動主內弟兄姊妹為中心的事工發展禱告及奉獻支持！

國際短宣使團 www.ifstms.org

- 第一屆「普通話佈道領袖文憑課程(第二期)」於10月2-8日舉行，同期招募第二屆第一期的學員，請記念。
- 紐約短宣中心與當地教會於8月6-12日合辦「耶穌愛華埠」短宣週，港宣的倩青統籌陳素嬌姑娘及兩位倩青校友前往協助出隊，請記念。

華恩基金會 (查詢電話:3579 2864) www.gratia.org.hk

- 今年華恩步籌「樂·童·行」將於2012年10月27日(週六)早上九時半在沙田平安福音堂舉行起步禮，環繞城門河由沙田娛樂城至大會堂段，為兒童村和助學籌款。我們服侍的孤兒和發奮向上的貧困學生極需要大家的支持。為鼓勵我們家中幸福的小孩子與國內困乏的孩童分享自己的富足，今年特設小孩子籌款組別，參加的孩子們有自已的籌款表，並可獲得可愛禮物。歡迎弟兄姊妹以個人、組別或堂會名義參加。籌款目標為HK\$1,500,000。
- 「華恩之聲」六月版以助學為主題現已出版，歡迎取閱。
- 誠聘拓展同工，歡迎有推廣、出版及籌募經驗人士申請。
- 代禱事項：請為7-8月間到兒童村及校園作助學探訪的各堂會團隊禱告，求主賜平安和深刻的體驗